



4 al 14 de noviembre de 2010

---

# EXPLORANDO EL USO EDUCATIVO DEL T9 DE LA TELEFONÍA MÓVIL, POSIBILIDADES PARA LA CREACIÓN DE UN ENTORNO B-LEARNING<sup>1</sup> PARA EL APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA

Eje Temático 2:

Blended Learning: Experiencias en busca de la calidad

Almazán Vega Gabriel.

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.

Escuela Superior de Tepeji del Río.

México.

galmazante@hotmail.com

---

<sup>1</sup> *Blended Learnig*: Entornos mixtos de aprendizaje.



## Resumen

Se presenta un ensayo vinculado al diseño de un proyecto de investigación en el que se busca aprovechar el software de completamiento automático de palabras de los teléfonos celulares en el aprendizaje de una segunda lengua. A través de la reflexión sobre aquello que rodea al T9: el contexto en el que existe, el aparato que lo incorpora, los servicios que lo aprovechan y los que cohabitan en el dispositivo, pero que tienen otro formato, el usuario y, los antecedentes sobre la utilización educativa del teléfono celular, se expone la potencialidad educativa del T9 en la creación de espacios de aprendizaje donde se puedan mezclar los escenarios formales, no formales e informales, para impulsar un aprendizaje más flexible y un aprendizaje situado. Revisamos los retos y desafíos que la enseñanza del idioma inglés, como segunda lengua, presenta en nuestra región, para luego sugerir el T9 como un accesorio entorno al cual se pueda construir un ambiente *B-Learning* que los atienda. Sobre ésta propuesta se abordan algunas motivaciones e impedimentos y se ofrece una estrategia alternativa para librar estos últimos. Llegamos al ocaso de nuestra exposición con preguntas relativas a la definición de *B-Learning* que se originan de la reflexión planteada y una breve conclusión.

**Palabras Clave:** *Blended Learning*, Formación Flexible, *Mobile Learning*, Ambientes de Aprendizaje Asistidos por Computadoras y Redes, Aprendizaje Autónomo, Aprendizaje Formal, Aprendizaje No Formal, Aprendizaje Informal



## Introducción

Cuando hablamos de la función de texto predictivo T9, con la que cuentan los teléfonos celulares de 12 teclas para hacer más eficiente la captura de texto, nos podemos plantear la siguiente pregunta:

¿Podrá utilizarse en actividades de aprendizaje para que las personas adquieran, ejerciten y desarrollen el conocimiento que van adquiriendo en una segunda lengua, como el inglés, por ejemplo?

El teléfono móvil, creado para sostener conversaciones a distancia sin cables, con la digitalización del servicio ha ido albergando cada vez más herramientas. El teléfono celular es hoy para un gran número de usuarios una computadora en red que provee dos grandes servicios generales: la comunicación (oral o escrita) y como dispositivo de asistencia y entretenimiento (calculadora, reloj, agenda, diccionarios, grabadora de sonidos, alarma, temporizador, cámara fotográfica o de video y juegos). Y por si fuera poco GPS<sup>2</sup>, variadas aplicaciones de software y hasta mini-sistemas de instrucción se pueden ahora ver integrados a los dispositivos portátiles.

La ubicuidad y amplia gama de recursos del teléfono celular sugieren su utilización con fines de aprendizaje o como medio de instrucción en sistemas *MLearning*<sup>3</sup>.

En nuestro entorno es percibido que un gran porcentaje de la población estudiantil de los niveles medio superior y superior cuenta con un dispositivo de telefonía móvil con los servicios SMS y T9<sup>4</sup>. Un número también importante, aunque menor que el anterior, cuenta con el servicio de intercambio inalámbrico de datos entre dispositivos, *Bluetooth*.

En cuanto a los patrones de uso del teléfono celular, acotándonos sólo a sus capacidades comunicativas, es más utilizado en la comunicación textual, con mensajes SMS, que en la propiamente telefónica - entre otros factores, debido a las tarifas de cobro. El dispositivo original en el que inicialmente sólo era necesario marcar números, provee ahora al usuario de la herramienta de completamiento

<sup>2</sup> *Global Positioning System*: Sistema Global de Posicionamiento.

<sup>3</sup> *Mobile Learning*: Aprendizaje Móvil

<sup>4</sup> Estado de Hidalgo, México.



4 al 14 de noviembre de 2010

---

automático de palabras T9 y le demanda su aprendizaje y capacitación, beneficiando además a otros servicios textuales como la toma de notas y el manejo de agenda electrónica.

Atendiendo a los servicios textuales de los teléfonos móviles, se puede verificar que en la literatura se encuentra una considerable cantidad de propuestas didácticas a partir del uso de los mensajes SMS en las que se sigue a los modelos conductista, cognitivista o constructivista. Las propuestas evidentemente deben y asumen las limitaciones de espacio y formato implicadas por el dispositivo móvil. Asimismo, el precio a pagar por el servicio constituye otra restricción. Sin embargo es importante observar que la captura local de texto en el dispositivo móvil no demanda ningún gasto.

Si respondemos afirmativamente la pregunta lanzada al principio y somos capaces de encontrar las formas con las cuales podemos sacar provecho del T9, entonces estaremos en posibilidad de impulsar iniciativas de instrucción que saquen provecho de este recurso tecnológico gratuito, tanto utilizado solitariamente como integrado y potencializado con la incorporación de otros recursos como *Bluetooth*, o si se quiere del propio manejo de mensajes SMS, entre otros.

La realización de actividades para el aprendizaje-enseñanza del idioma inglés, como segunda lengua, en donde se aprovechara el T9, pudieran acompañar a las clases presenciales en un esquema de formación formal, o también convertirse en una herramienta para el desarrollo de actividades de aprendizaje-enseñanza no formal o de aprendizaje informal.

Dependiendo del diseño de actividades y de la cantidad y tipo de recursos de comunicación que se usen, las barreras espacio-temporales que acotan la oferta educativa tradicional áulica en el caso que nos ocupa, se pueden romper, abriendo opciones incluso para una enseñanza más individualizada y para el aprendizaje independiente.



4 al 14 de noviembre de 2010

---

## Desarrollo

### 1. *El idioma inglés.*

En la enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa, como segunda lengua, se observan diversas situaciones, como las mencionadas a continuación:

- Se ofrece desde niveles pre-escolar hasta universitarios incorporado en el currículo, en la educación oficial-formal.
- Se observa un estancamiento cognitivo en los aprendices y un estancamiento- retroceso en la instrucción para los diferentes niveles educativos.
  - Bajo aprovechamiento escolar.
  - Los niveles de desarrollo de las habilidades alcanzadas son bajos y heterogéneos.
    - En las antes mencionadas instituciones se llegan a ofertar y se atienden simultáneamente cursos extracurriculares de inglés.
    - Las estrategias de enseñanza se apoyan en diversos medios electrónicos, tales como: reproductores de audio y video, uso de computadora con software diverso: tutoriales, juegos, acceso a sitios en Internet, entre otros. Se puede decir que estos cursos son usuarios intensivos de herramientas tecnológicas.
    - Los estudiantes se muestran interesados en formas alternativas para someter a prueba, ejercitar y desarrollar sus habilidades en el lenguaje. En casos excepcionales, asisten a centros turísticos para entablar conversaciones con extranjeros, realizan grupos de conversación, buscan utilizar el idioma en sus conversaciones y charlas fuera de clase. Algunas instituciones educativas, en los diferentes niveles, incluso ofrecen la impartición en inglés de las actividades educativas en todas las asignaturas.
      - La práctica comunicativa entre pares se reduce generalmente a charlas en el contexto del aula. La timidez y la falta de seguridad en las bases del idioma hace que estos intentos comunicativos en uso de la segunda lengua sean muy limitados y artificiales.
      - Existe una amplia oferta de formación exclusiva en inglés en centros privados, y que llega a ser relativamente onerosa, reflejando un importante interés de los usuarios en el mercado del aprendizaje del inglés.

Estas circunstancias hacen pensar en la instrucción de esta materia como un buen candidato para la búsqueda de estrategias basadas en el desarrollo de actividades en los contextos: formal, no formal e informal - movilizados con medios telemáticos. Una instrucción más flexible, donde se tengan espacios para que el aprendizaje situado se pueda dar, cercano a lo cotidiano y a la vida.





4 al 14 de noviembre de 2010

---

## 2. La herramienta de texto predictivo T9.

¿Qué barreras y motivaciones se pueden encontrar si se busca crear un ambiente de aprendizaje para el inglés como segunda lengua, a partir del uso de la función de texto predictivo T9?

En principio el T9 parece de toda la gama de recursos en un teléfono móvil un servicio accesorio poco atractivo para su aprovechamiento en el diseño de ambientes de aprendizaje móviles. Esto se puede confirmar cuando uno hace una búsqueda para conocer el estado del arte y no halla ningún artículo, ningún libro, ninguna propuesta en el ahora ampliado mundo de la información que nos es accesible a través de fuentes digitales. He aquí la primera barrera y motivación: Suenan una idea descabellada la propuesta hecha y ofrece un campo virgen.

El T9 es un accesorio para el registro de texto, por ello sólo podría en principio poner en movimiento las capacidades de escritura del idioma que se pretende aprender-enseñar. Sin embargo, aunque la limitación es real es importante señalar la unidad que forman las distintas habilidades que implica el dominio de una lengua. Se evidencia su manejo global tanto cuando se habla, se escucha, se lee y, particularmente, cuando se escribe. Además, cuando se escribe para alguien llevando más allá la escritura de la toma de notas a una intención comunicativa, entra en juego la retroalimentación y, necesariamente la habilidad de lectura.

Con el avance tecnológico vertiginoso es previsible que la limitación del teclado de 12 botones en los teléfonos móviles se convierta en una anécdota del pasado en pocos años. Por ello es importante no desaprovechar cada recurso, aunque sea transitorio, y lograr sumarlo a los esfuerzos educativos, especialmente en el contexto de las poblaciones menos favorecidas, para atender la opresión a la que se refiere Habermas<sup>5</sup>.

Y bien, ¿por qué enfocarnos en el T9? Ya adelantábamos una respuesta, porque nadie lo ha explorado a pesar de que se puede decir lo siguiente:

- Siendo un software que le presenta al usuario sugerencias de palabras, correctas o incorrectas, precargadas o registradas por el mismo usuario, hay evidencia en la literatura de uso de software equivalente en sistemas de cómputo de escritorio no móviles para fungir como un tutor o apoyo a personas con

---

<sup>5</sup> Jürgen Habermas, en su Teoría Crítica de la Sociedad.



4 al 14 de noviembre de 2010

problemas de desarrollo de la expresión escrita en su lengua materna o con alguna discapacidad cognitiva.

- Este software esta montado en un dispositivo popular y ubicuo, particularmente hablando de jóvenes, y que muchos vemos como una extensión de las manos.

- Es gratuito.

- Esta vinculado a muchos servicios textuales locales y en red a los que el dispositivo móvil puede dar acceso. No descartemos tampoco la síntesis y el reconocimiento de voz, para pasar del formato textual al hablado y viceversa. Esto, otra vez, abre interesantes posibilidades en la atención de personas con discapacidades.

### 3. Entorno de aprendizaje B-Learning. El idioma otomí.

¿Cómo sabríamos que el T9 está coadyuvando al aprendizaje?

Si ayuda a recordar palabras, ya sea invocándolas o registrándolas en la base de datos. Si permite al usuario llevar cuenta del volumen de vocabulario que ha manejado con distintos niveles de asimilación. Si detona y hace más eficiente el manejo del lenguaje en cada vez más situaciones cotidianas, desde la incorporación de servicios de comunicación inalámbrica limitados pero gratuitos como *Bluetooth* hasta del ya mucho más explorado uso de mensajes cortos SMS. Si puede acompañar y acompañarse en el diseño de actividades didácticas u objetos de aprendizaje para teléfonos celulares de los demás recursos del aparato que manejan información en diferentes formatos más allá del texto.

Sin embargo, ¿Están preparadas las instituciones formales para ser más informales? ¿Están preparadas para el tipo de *B-Learning* esbozado aquí<sup>6</sup>? ¿Qué hacer si la respuesta es negativa en nuestras circunstancias?

Si la investigación en aula en sistemas formales convencionales no es promovida en principio, entonces podemos caminar a partir de escenarios informales. ¿Que tal si el propio investigador es uno de los conejillos de indias?<sup>7</sup>

Propongámonos entonces un aprendizaje informal cuyo objetivo apunte a ir adquiriendo el conocimiento de otra lengua, la otomí por ejemplo. Hagamos uso del T9 del teléfono celular para apoyar la creación de espacios y oportunidades de aprendizaje con los recursos - de inicio, que tengamos a la mano:

---

<sup>6</sup> Si es que esto es un tipo de *B-Learning*.

<sup>7</sup> ¿Investigación acción?



4 al 14 de noviembre de 2010

---

- Un libro de narrativa escrita en Otomí y traducida al español.
- Diccionario Otomí – Español.
- Inducción a la lengua a través de un taller de 6 horas impartido por la escritora del libro antes mencionado.
- Asesoría y guía por parte de dos hablantes nativas: la escritora del libro y una alumna del investigador.
- Comunicación tecnológicamente mediada: SMS con hablantes nativas y, Blogs, Wikis, Correo Electrónico, LMS<sup>8</sup> Blackboard y Facebook con la alumna.

Repetimos la pregunta, ¿cómo sabríamos que el T9 está coadyuvando al aprendizaje? Respondemos ahora, si el aprendiz logra el conocimiento, es decir, va desarrollando las habilidades del idioma.

Agregamos nuevas preguntas: ¿Son importantes los criterios de eficacia y eficiencia del proceso creado de aprendizaje? ¿Es en un grado un proceso autodidacta?

Finalmente, ¿se puede catalogar como *B-Learning* la oferta educativa formal donde se mezclan los ambientes de aprendizaje áulicos con los ambientes de aprendizaje virtuales creados a partir del uso de recursos tecnológicos telemáticos? Si en una persona o grupo de aprendices coincide temporalmente el desarrollo de actividades en los contextos: formal, no formal e informal - movilizadas con medios telemáticos, ¿es este un tipo de *B-Learning*?

## Conclusión

Las oportunidades de aprendizaje de cualquier materia en la actualidad pueden surgir de una mezcla de contextos formales, no formales e informales, gracias a las tecnologías informáticas y para la comunicación ubicua. En tanto que dichas tecnologías siguen su desarrollo es importante aprovechar en cada momento todo recurso y el conjunto de ellos, con una visión sistémica, para apoyar la labor educativa en la intención de que sea cada vez de mejor calidad.

---

<sup>8</sup> *Learning Management System*: Sistema para la gestión del Aprendizaje.





4 al 14 de noviembre de 2010

---

## Bibliografía

Ally, Mohamed (Editor) (2009). *Mobile Learning: Transforming the Delivery of Education and Training*. Edmonton, AB, CAN: Athabasca University Press.

Avemaría, S. y Ayodele, J. (2010). Use of Mobile Phones for Project Based Learning by Undergraduate Students of Nigerian Private Universities. *Proceedings of Informing Science and IT Education Conference (InSITE) 2010*.

Browne, C., Cihni, G., & Culligan, B. (2007). *The Word Engine: Building Vocabulary, Reading and Listening Skills through Cell Phones, iPods and PCs*. Cambridge Connection, 2007(1)

Chen, W. P., Millard, D. and Wills, G. (2008) *Mobile VLE vs. Mobile PLE: How Informal is Mobile Learning?* En: *mLearn 2008 Conference*, del 8 al 10 de octubre, University of Wolverhampton.

Conti-Ramsden, G., Durkin, K. y Simkin, Z. (2010). Language and Social Factors in the Use of Cell Phone Technology by Adolescents With and Without Specific Language Impairment (SLI). *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*. 53(2), 196-208

Cui, G., & Wang, S. (2008). Adopting Cell Phones in EFL<sup>9</sup> Teaching and Learning. *Journal of Educational Technology Development and Exchange*, 1(1), 69-80.

Fennema, S. (2001). *Measuring Effectiveness: Technology to Support Writing*. *Special Education*.

Houser, C., Thornton, P., & Kluge, D. (2002). *Mobile learning: cell phones and PDAs for education*. *International Conference on Computers in Education, 2002. Proceedings.*, 1149-1150. IEEE Comput. Soc.

Lafford, P. A., & Lafford, B. A. (2005). *CMC Technologies for Teaching Foreign Languages: What's on the Horizon?* *CALICO Journal*, 22(3), 679-709.

Ling, R. (2007). *The Length of Text Messages and Use of Predictive Texting: Who Uses It and How Much Do They Have To Say?*

---

<sup>9</sup> EFL: *English as a Foreign Language*



4 al 14 de noviembre de 2010

---

Newell, A.F., Booth,L. y Beattie,W. (2006). Predictive text entry with PAL and children with learning difficulties. *British Journal of Educational Technology*. 22(1), 23 – 40.

Song, Y., Fox, R. (2008). Integrating Incidental Vocabulary Learning Using PDAs into Academic Studies: Undergraduate Student Experiences Literature on English Vocabulary Learning for EFL Students. En U. O. Kong, *International Conference on Hybrid Learning 2008*. Hong Kong: IEEE, Computer Society, Hong Kong Chapter.



4 al 14 de noviembre de 2010

---



M. en C. Gabriel Almazán Vega

- Profesor Investigador Titular de Tiempo Completo  
Escuela Superior de Tepeji  
Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo
- Ingeniero en Comunicaciones y Electrónica (IPN<sup>10</sup>-ESIME<sup>11</sup>-1990-1994).
- Maestro en Ciencias en Telecomunicaciones (IPN-SEPI<sup>12</sup>-1995-1997).
- Especialista en Tecnología Educativa (UAEH<sup>13</sup>, Campus Virtual – Junio 2004 – Mayo 2005).
- Candidato a Maestro en Tecnología Educativa. (UAEH, Campus Virtual).
- Imparte asignaturas de Programación de Computadoras, Electrónica Industrial y Electrónica Digital en la carrera de ingeniería industrial en la UAEH
- A nivel de maestría, en la Universidad Interamericana para el Desarrollo (UNID): “Diseño y Bases de Datos”, “Temas Selectos de Redes” “Administración de Proyectos de Tecnología Informática” y “Administración de la Función Informática”.

---

<sup>10</sup> IPN: Instituto Politécnico Nacional. México, D.F.

<sup>11</sup> ESIME: Escuela Superior de Ingeniería Mecánica Eléctrica del IPN.

<sup>12</sup> SEPI: Sección de Estudios de Posgrado e Investigación de la ESIME, IPN.

<sup>13</sup> UAEH: Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Pachuca Hidalgo, México.